



Libros informativos para niños y jóvenes

Manual para mediadores de la lectura

Sofía Montenegro y Trinidad Silva



Libros informativos para niños y jóvenes

Manual para mediadores de la lectura

Sofía Montenegro y Trinidad Silva



“Creando nuevos lectores: alcance e impacto del libro informativo en Chile”,
investigación financiada por el Ministerio de las Culturas, de las Artes y el
Patrimonio en la línea de Investigación del Fondo del Libro.

Investigación: Sofía Montenegro y Trinidad Silva
Diseño e ilustraciones: Valentina Silva

Santiago y Puerto Varas, Chile
Abril, 2019

Para comenzar

Este manual fue producto de una investigación realizada durante los años 2018 y 2019, titulada “Creando nuevos lectores: alcance e impacto del libro informativo en Chile”, financiada por el Ministerio de las Culturas, de las Artes y el Patrimonio en la línea de Investigación del Fondo del Libro.

El objetivo de esta investigación fue contribuir al conocimiento del libro informativo en Chile, con el fin de ampliar el universo de lecturas y formatos considerados “válidos” para niños/as y jóvenes. Para esto comenzamos por diagnosticar la producción editorial actual y la difusión de este género en Chile; para luego concentrarnos en la conceptualización del libro informativo ilustrado, su historia y recepción; y posteriormente analizar aquellos libros informativos que circulan en Chile, ya sea editados en el país o en el extranjero, originalmente en español o traducidos, y comprender a fondo sus características y virtudes estéticas, cognitivas y educativas.

En el recorrido que emprendimos durante esta investigación detectamos la necesidad de trabajar en la mediación de este tipo de libros, para que realmente puedan llegar a los lectores y ofrecer nuevas experiencias de lectura. Este breve manual tiene el objetivo de transmitir lo que hemos aprendido.

¿Qué es un libro informativo?

Un libro de no ficción

¿Entonces, un ensayo es un libro informativo?

No necesariamente. Es un libro de divulgación del conocimiento.

Entonces, ¿un libro informativo es un texto escolar?

Tampoco

¡Ya sé!
Un libro informativo es un Libro de no ficción que divulga información a través de textos e imágenes.

¡Exactamente!



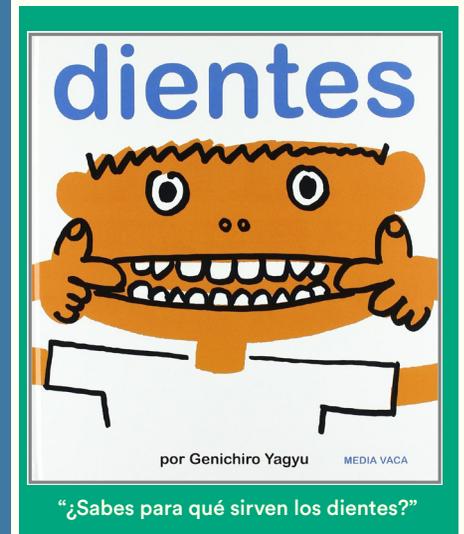
Ficción y no ficción

Como libros de ficción se entienden las obras que provienen de la imaginación y creatividad del autor que pueden coincidir o no con la realidad.

Los libros de no ficción, en cambio, son el resultado de obras que provienen de la investigación y reflexión sobre algún aspecto de la realidad.



“Pero abuelita,
¡que dientes más grandes tienes!”



Algunas características del libro informativo

Su propósito es: **INFORMAR, DIVULGAR, ENTRETENER**

1. Forma



8

El texto puede ser **lineal** o **fragmentado**; expositivo o narrativo; estilo directo o indirecto.

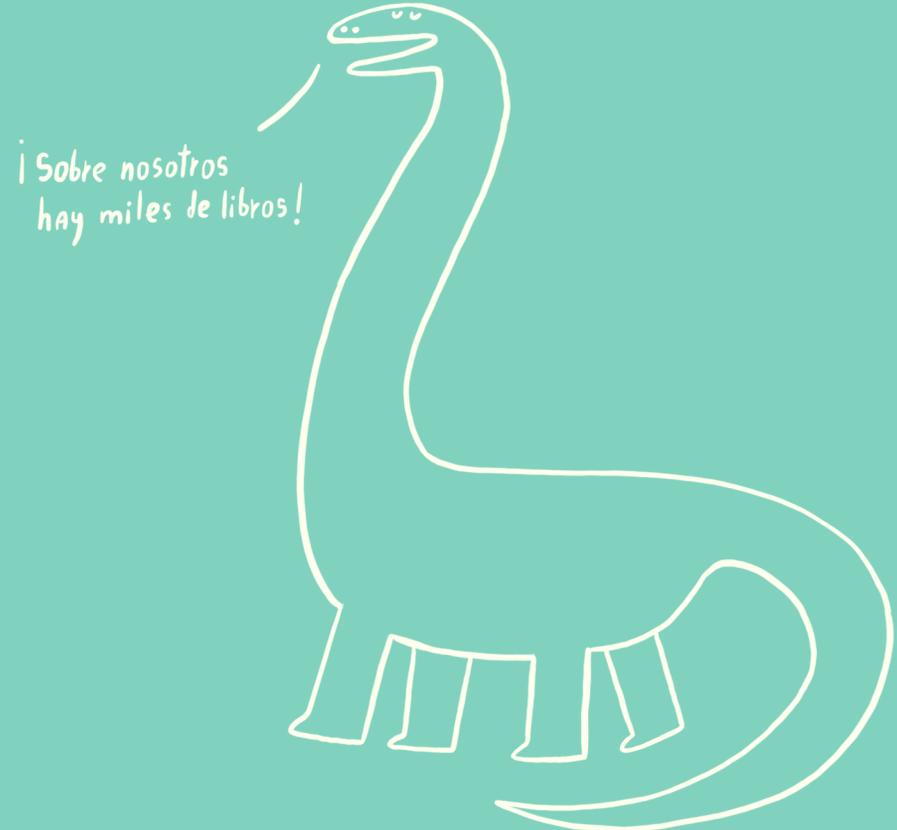


Ilustraciones, fotografías, mapas y gráficos, todas las imágenes tienen lugar en un libro informativo.

2. Fondo

Todo, todo, todo puede ser tratado en un libro informativo para niños. No hay contenido que no pueda asombrarnos o despertar nuestra curiosidad si es tratado de forma interesante. Pero los más comunes son los libros de ciencias y de naturaleza, particularmente los de animales.

El tratamiento del tema depende la perspectiva del autor o autores, del enfoque, del tipo de texto (abierto o cerrado) y del trabajo documental que haya detrás.



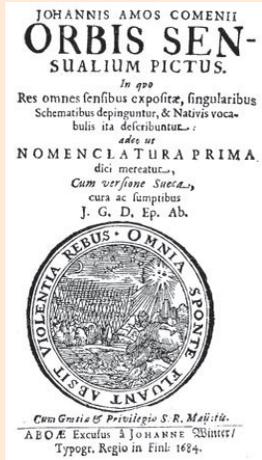
9

3. Partes

Índice, bibliografía, glosario, apéndice, biografías de los autores (no necesariamente aparecen todos).

Pasado y presente del libro informativo

Orbis pictus (S XVII): es considerado como el primer libro informativo por la intención instructiva de la obra, el uso de imágenes y su propósito de entretener.



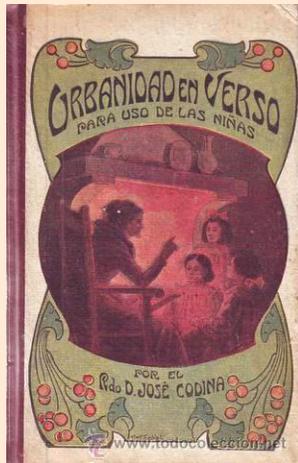
Estas características se mantienen hasta hoy en muchos libros informativos.

Las características de la producción de libro informativo durante las últimas décadas del siglo XX son:

1. La proliferación de temas y enfoques, junto con la especificación de los contenidos.
2. Presentación más concisa.
3. La ficción se permite como recurso.
4. Las ilustraciones trabajan junto al texto.
5. El elemento visual y estético gana mayor preponderancia.
6. Tiene el propósito de estimular, no solo informar.
7. Se incorpora el humor.
8. Se incorporan elementos añadidos (recursos interactivos, como el pop-up, pestañas desplegadas, etc.) (Cf. Baró 2000).

¿Puedes ver cómo han ido cambiando con el paso de los años?

Educación moral y adoctrinamiento versus información y entretenimiento



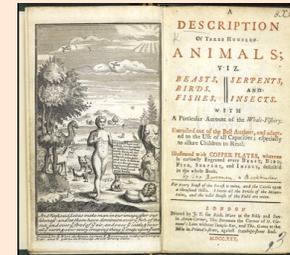
Urbanidad en verso para niñas (1925)

versus

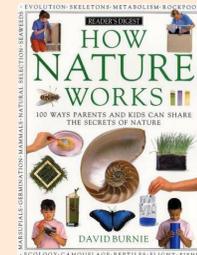


Chilenas rebeldes (2018)

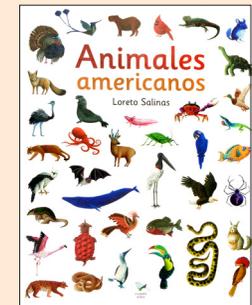
Siglo XVIII
Three hundred animals (1730)



Siglo XX
How Nature Works (1991)



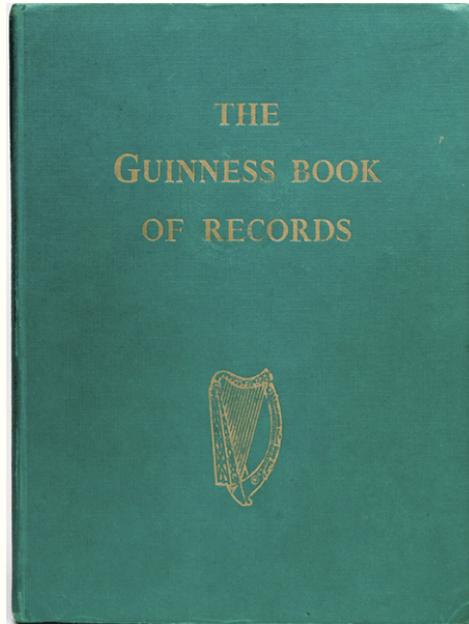
Siglo XIX
Cartilla y silabario (1816)



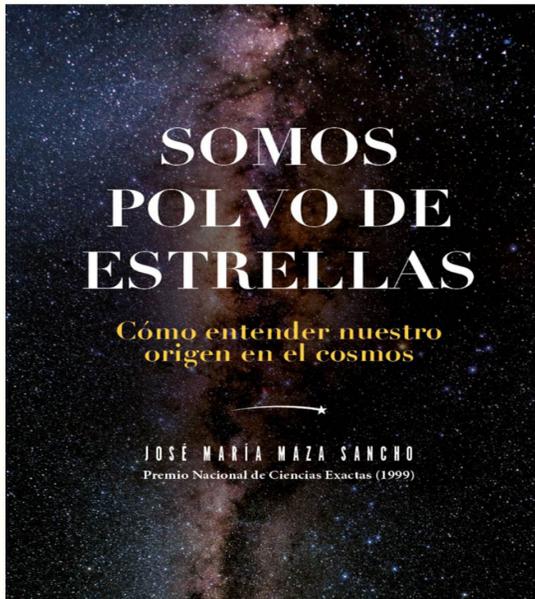
Siglo XXI
Animales americanos (2015)

Curiosidades informativas

El libro del record Guinness fue publicado por primera vez en 1955 en Inglaterra y hasta el día de hoy es uno de los libros informativos más vendidos del mundo. Cuentan que este libro surgió producto de la discusión que tuvo un grupo de amigos –entre ellos el director de la cervecería irlandesa Guinness– sobre cuál era el pájaro de caza más rápido de Europa. El objetivo del libro era justamente zanjar este tipo de preguntas.

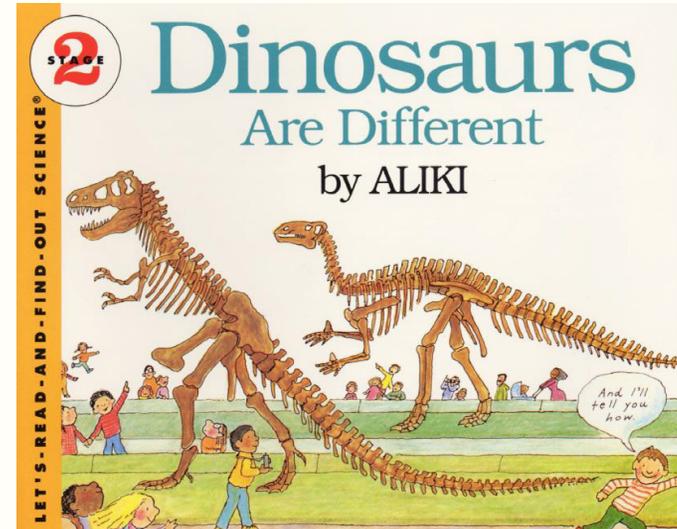


12



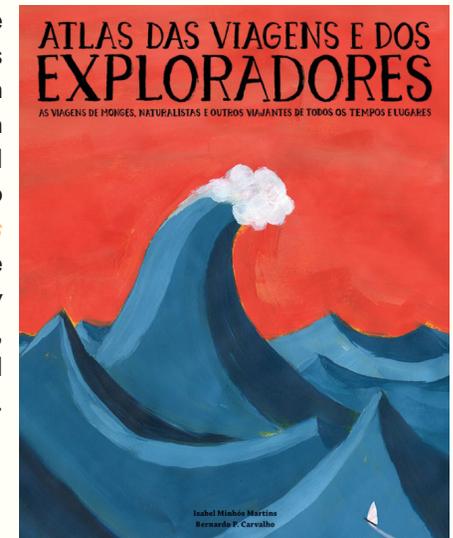
¿Sabías que tres de los libros más vendidos en Chile en los últimos años son libros de no ficción? Así es, *Historia secreta de Chile* de Jorge Baradit, *Somos polvo de estrellas* de José María Maza e *Hijos de las estrellas* de María Teresa Ruiz, son libros de divulgación que tratan sobre historia y ciencias respectivamente.

¿Conoces a Aliki? Ella es una autora estadounidense experta en libros informativos para niños que ha publicado más de 60 libros, entre ellos 5 sobre dinosaurios. A pesar de lo que se pudiera pensar, ella no era una experta en este tema cuando empezó a escribir y por lo mismo se sorprendió cuando su editor le propuso que escribiera sobre animales prehistóricos, sin embargo, una vez que comenzó a investigar ¡nadie la detuvo!



13

La Feria del Libro Infantil de Bologna es el encuentro más importante en torno a la literatura infantil y cada año se reconocen las mejores publicaciones del ámbito. Ese año en la categoría no ficción el premio fue para: *Atlas das viagens e dos exploradores* de la autora Isabel Minhós Martins y el ilustrador Bernardo P. Carvalho, publicado por la editorial portuguesa Planeta Tangerina.



¿Cómo leer un libro informativo?

DE PRINCIPIO A FIN / DESDE LA MITAD / EN DESORDEN

El libro y tú

Al momento de acercarte a un libro informativo por primera vez, lo primero es perder el miedo. Lo único que importa es: **atreverse y querer aprender**, no importa si el libro trata sobre astrofísica o sobre la etimología de las palabras.

Sigamos con algunas preguntas que te pueden ayudar:

¿Te interesa el tema?

¿Te parece abordable el contenido?

¿Sabes algo respecto?

¿Te atrae estéticamente el libro?

¿Te parece entretenido?



Si tu respuesta es “sí”, probablemente estás frente a lo que promete ser un buen libro informativo. Si tu respuesta es “no” puedes dejarlo de lado o quizás darle una segunda oportunidad en otro momento, ¡recuerda que a veces las apariencias engañan!

Otras claves para identificar un buen libro informativo

“Si te parece interesante a ti, también lo será para un niño”

(Ana Garralón, 2013: 38).

El autor logra entusiasmarte y no subestima tus conocimientos

El lenguaje te parece simple, directo y fácil de comprender

La estructura y partes del libro te ayudan a entender mejor el tema

Los conceptos que aparecen en el libro están bien explicados

Puedes notar que hay una investigación seria y rigurosa por parte del autor o los autores

Disfrutas el texto mientras lo lees

La presentación del libro y los aspectos visuales te parecen atractivos

El texto te incita a hacerte preguntas y a seguir explorando e investigando

Las imágenes te ofrecen información y te ayudan a comprender mejor el tema

El tratamiento del tema te parece atractivo e innovador



El libro y el lector infantil

Para comenzar derribemos algunos mitos:

Mito 1

A los niños pequeños solo les gusta la fantasía y los cuentos de ficción.

Los niños hasta los 5 años, y especialmente entre los 0 y los 3, no distinguirían entre ficción y no ficción o realidad y fantasía (Cf. Sharon y Wooley, 2004). Estudios indican que no hay una preferencia marcada en este aspecto y que incluso muchos prefieren los libros que tratan sobre la realidad.

Mito 2

Los libros de información son aburridos.

Para nada, un buen libro informativo logrará cautivar tu atención e interés, incluso podrá hacerte reír (solo piensa en el libro titulado *Tetas* de Genichiro Yagyu (Editorial Media Vaca, colección El mapa de mi cuerpo).

16 Mito 3

Los libros informativos son difíciles.

No necesariamente, si bien en ocasiones los contenidos son complejos, un buen libro informativo usa un lenguaje sencillo y recursos explicativos que permiten que incluso sea fácil entender lo que es un agujero negro.

Mito 4

Los libros informativos no forman lectores competentes.

Un lector competente debiese ser un lector integral que sabe leer todo tipo de libros, ya sean de ficción o de no ficción. Un buen libro informativo también promueve la creatividad, habilidades y capacidades lingüísticas, y el pensamiento crítico.

Mito 5

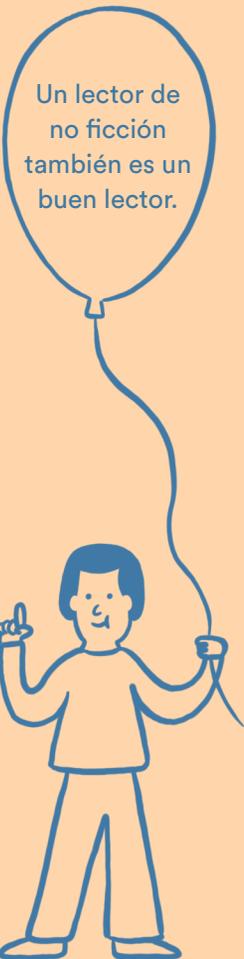
La ciencia y la literatura son mundos apartes.

Sí, en muchos casos, pero un buen libro informativo puede justamente convertirse en un puente entre ambos mundos y demostrar que hay mucho de literatura en la ciencia y mucho de ciencia en la literatura.

Una lectura provechosa

Un **buen libro informativo** tiene ventajas cognitivas (permite conocer y utilizar información), estéticas (entretiene y estimula el placer por leer) y sociales (promueve el respeto intelectual e intercambio de conocimientos entre niños/as y adultos).

Los niños y niñas son curiosos por naturaleza, quieren aprender y (casi) todo les parece interesante, es importante aprovechar esta cualidad a la hora de fomentar la lectura, ofreciéndoles múltiples posibilidades.



El libro, el lector y tú: fomentando la lectura con libros informativos

¿Se puede hacer una lectura compartida en voz alta de un libro informativo?

Por supuesto, un libro de información ofrece las mismas posibilidades de lectura que un cuento. Basta con seguir el hilo conductor de los textos, ser expresivo y compartir las imágenes con los niños/as para que puedan acceder a ambos códigos.

¿Cómo hablo de esto si no soy experto?

Justamente la falta de experticia permite ser un buen mediador de un libro informativo, de esta manera emprenderás la lectura de manera desprejuiciada y con la misma curiosidad de un niño/a. La clave no es saber sino querer saber.

*"No soy científica o una experta,
así que leo y pregunto"*

(Aiki).

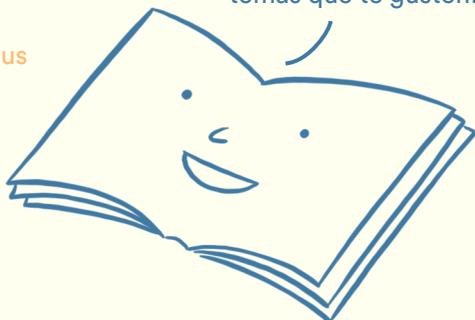
18

¿Para qué leer un libro informativo si está todo en Internet?

Como plantea la experta Ana Garralón, los libros informativos "ofrecen una información organizada, diseñada y pensada para ellos. Los buenos libros, además, ayudan al lector a explorar sus conocimientos previos sobre el tema y le guían para que la información le parezca atractiva" (2013: 37).

Recuerda escuchar, estar atento y no subestimar a los lectores: para dar con el libro adecuado es fundamental confiar en sus intereses y apelar a sus experiencias previas.

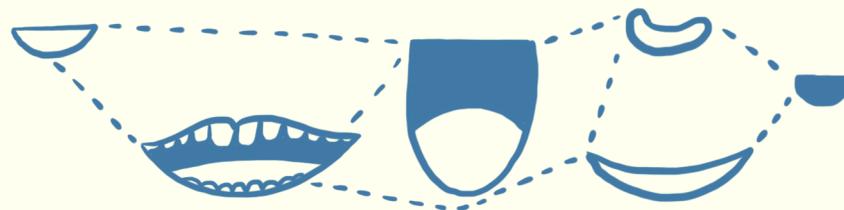
El entusiasmo se transmite, ¡busca temas que te gusten!



4 formas para mediar los libros de información¹

Abrir

Un buen libro informativo no solo te permite hablar del tema tratado sino que expandirte a nuevos conocimientos; aprovecha la instancia para ampliar, asociar y conectar saberes de distintas disciplinas. Por ejemplo, si el libro escogido trata sobre la risa desde una perspectiva histórica, puede llevar también a hablar sobre su aspecto fisiológico, médico y emocional, o puedes abordarlo desde su lugar en la cultura popular, el arte humorístico o la filosofía.



Experimentar

Lleva el libro al plano de la experiencia y de los sentidos, aterriza la información lo más posible y conéctala con las vivencias de los lectores. Incítalos a mirar, tocar, oler, salir, saborear, etc. Siguiendo con el ejemplo anterior, se puede invitar a experimentar la risa a partir de un chiste, una broma o una obra humorística. También como una experiencia física a través de las cosquillas o escuchando e imitando risas de humanos y animales, entre otras posibilidades.



19

1. Un ejemplo de experiencia exitosa de fomento lector a partir de libros informativos se puede revisar en RHUV n°25, p. 41, "Proyecto Mariposa" de Inés del Carmen Rojas.

Comparar

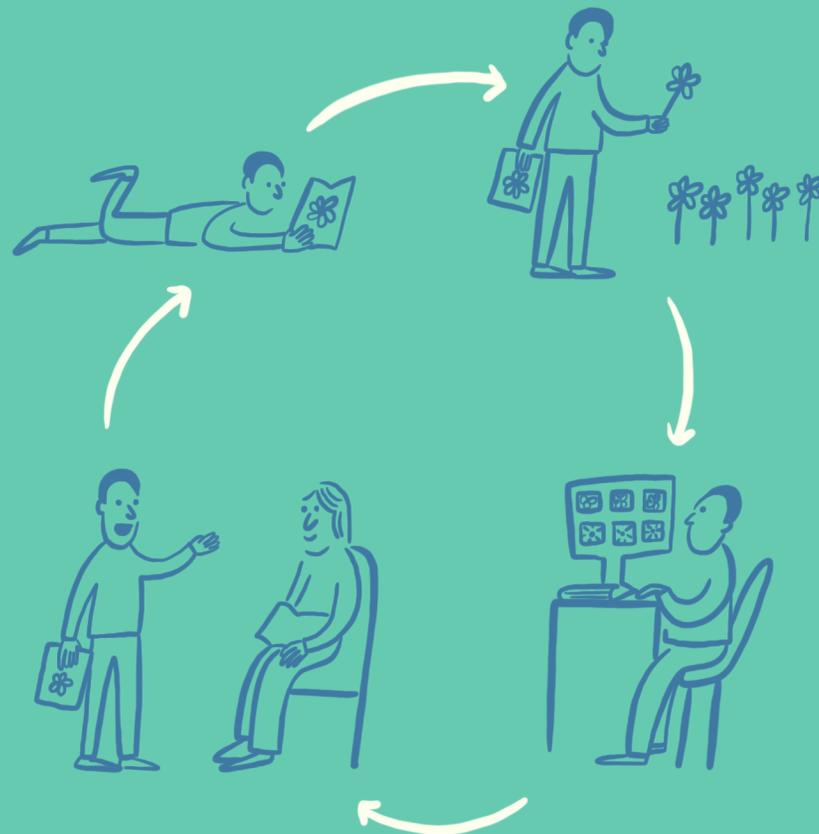
Además de los libros informativos hay muchas fuentes de información a las que podemos acceder (enciclopedias, diccionarios, Internet, medios de comunicación, etc.) para apreciar las diferencias (ventajas y desventajas) que existen entre las diferentes formas de transmisión del contenido. Invita a buscar definiciones de la risa (o el tema que estén tratando) en diccionarios y en Internet, entradas sobre el tema en la enciclopedia, imágenes de gente riendo, etc.



20

Narrar

La información también se puede expresar narrativamente, incluso un contenido técnico o científico puede ser una buena historia para compartir en voz alta. Intenta construir un relato a partir de los textos centrales, las anécdotas, datos, imágenes y contenidos asociados, intenta buscar en tus propias experiencias relacionadas con el tema o en tu propio bagaje literario.



21

“Un niño curioso no solo va a abordar el tema que se le está presentando, sino que irá más allá, buscará relaciones y temas distintos (o complementarios) a los que se le están mostrando en el libro. Pues el pensamiento y los saberes están interrelacionados unos con otros, la separación del saber es ficticia. Un buen libro informativo permite al lector el tránsito de un saber a otro de manera armónica”.

(Constanza Mekis, bibliotecaria y especialista en LIJ).

Mapa para no perderse en el mundo de los libros informativos

Algunas librerías especializadas en Chile: Alapa, Qué Leo Pedro de Valdivia, Contrapunto, La Maga.

Librerías y bibliotecas online: <https://www.buscalibre.cl/>; <https://www.bookdepository.com/>; <http://www.bpdigital.cl>

Editoriales chilenas: Amanuta, Confín ediciones, Contrapunto, Ekaré Sur, Hueders, Letra Capital, Loqueleo, Mis raíces, Pehuén, SM, Zigzag.

Editoriales extranjeras: Barbara Fiore, Big Picture Press, Blume, Combel, Corimbo, Dorling Kindersley, Flying Eye Books, Iamiqué, Juventud, Libros del Zorro Rojo, Océano Travesía, Patológico, Phaidon, Planeta Tangerina, Kalandraka, Media Vaca.

Blogs y sitios web especializados:

<http://anatarebana.blogspot.com/>; <http://revistababar.com/>; <https://linternasybosques.wordpress.com/>

Premios: Leeureka! Premio Iberoamericano al mejor libro informativo; Bologna Ragazzi Award, categoría no ficción; Medalla Colibrí-Ibby Chile, categoría no ficción infantil y juvenil.

Fuentes citadas

Baró, Mónica (2000). "Libros de conocimiento para el fin del milenio. Pervivencia y renovación de formas y contenidos". *CLIJ*, 127, págs. 24-36.

Garralón, Ana (2013). *Leer y saber*, los libros informativos para niños. Barcelona: Tarambana libros.

Mekis, Constanza (2019) Entrevista sobre libros informativos realizada para la investigación.

Rojas, Inés del Carmen (2016) "Las mariposas de la biblioteca" en *Revista Había una Vez*, N° 25, págs. 41- 47.

Sharon, Tanya y Jacqueline D. Woolley (2004). "Do monsters dream? Young children's understanding of the fantasy/reality distinction". *British Journal of Developmental Psychology*, 22, 293-310.

Biografía investigadoras

Sofía Montenegro

Editora de libros de ficción y no ficción para niños/as y adultos, investigadora y autora del libro informativo *Migraciones. Un mundo en movimiento* (Loqueleo, 2016), ganador de la Medalla Colibrí 2017 y de la Lista de Honor 2020 IBBY Chile.



Trinidad Silva

Profesora de filosofía antigua, investigadora y autora de los libros informativos *Abecedario Etimológico* (Loqueleo 2016) y *Animalario Etimológico* (Loqueleo 2017).

